

Quy định ở Nơi Tránh Nạn _____ Nơi Tránh Nạn

Những người sử dụng nơi tránh nạn, xin hãy tuân thủ các quy định sau đây và hãy hợp tác cho việc vận hành nơi tránh nạn bằng cách tham gia công tác trực ban.



Nội dung
cơ bản

- **Nơi tránh nạn là cơ sở phòng tránh thiên tai của khu vực.**

Chúng tôi hỗ trợ sinh hoạt cho cả những người bị nạn đang lưu trú ngoài nơi tránh nạn.

- **Nơi tránh nạn sẽ do tất cả người sử dụng hợp tác và vận hành.**

Không phân biệt tuổi tác hay giới tính, trong khả năng có thể người sử dụng nơi tránh nạn cùng chia sẻ trách nhiệm và để nhiều người tham gia vào việc vận hành.

- **Tùy theo số lượng người sử dụng nơi tránh nạn sẽ thực hiện việc di chuyển phòng.**

Tùy theo thay đổi về số lượng người sử dụng, có thể sẽ yêu cầu di chuyển phòng.

- **Vui lòng không vào những phòng quy định cấm vào.**

Có phòng để đồ nguy hiểm nên có phòng bị cấm ra vào.

- **Nơi tránh nạn này sẽ đóng cửa ngay sau khi các cơ sở cơ bản như điện và nước được khôi phục.**

Những người mất nhà sẽ được hỗ trợ tại các cơ sở tiếp nhận dài hạn như khu nhà ở tạm thời.

Hỏa
Hoạn

- **Xin vui lòng không để đồ vật làm cản trở việc di tản tại các cửa ra vào, cầu thang và lối đi.**

Hãy giữ gìn vệ sinh cả trong và ngoài nơi tránh nạn, không để lại các đồ dễ cháy.

- **Khi sử dụng các thiết bị sưởi ấm như lò sưởi, cần có biện pháp chống đổ, sử dụng ở nơi cách xa các vật dễ cháy, và chú ý đến việc thay đổi không khí.**

Thuốc lá
Rượu bia

- **Cấm hút thuốc trong tòa nhà. Và hãy tránh việc uống rượu.**

Xin hãy hút thuốc tại nơi quy định ngoài trời, cho tàn thuốc vào thùng có chứa nước để dập tắt hoàn toàn.



Hoạt động

Để thảo luận về những điều cần thiết cho việc vận hành nơi tránh nạn, chúng tôi sẽ tổ chức Ủy Ban Quản Lý nơi tránh nạn.

- Ủy ban quản lý nơi tránh nạn sẽ do đại diện những người sử dụng nơi tránh nạn tổ chức.

Họp định kỳ: vào lúc.....giờ.....phút sáng và.....giờ.....phút chiều hàng ngày

Công việc cụ thể sẽ được thực hiện bởi các ban quản lý được tổ chức bởi những người sử dụng nơi tránh nạn.



Quầy lễ tân

Tại quầy lễ tân, chúng tôi sẽ tiếp nhận các thủ tục và tư vấn đa dạng.

Thời gian tiếp nhận: Từ.....giờ.....phút sáng đến.....giờ.....phút chiều



Đăng ký

Thông tin người sử dụng nơi tránh nạn sẽ đăng ký theo từng gia đình (Hộ)

Chỉ công khai thông tin cá nhân của những người đã đồng ý cho công khai.

- Để đảm bảo việc hỗ trợ cuộc sống được thực hiện một cách hợp lý, chúng tôi sẽ đăng ký thông tin của cả những người bị nạn đang lưu trú ngoài nơi tránh nạn.
- Người có khuyết tật, bệnh mãn tính như dị ứng, bệnh hiểm nghèo hoặc các trường hợp cần sự quan tâm đặc biệt như mang thai, dẫn theo trẻ sơ sinh, hoặc cần sự chú ý đặc biệt về tôn giáo hoặc ngôn ngữ, xin hãy thông báo khi đăng ký.
- Cần đăng ký cả thông tin về các loài thú nuôi như chó, mèo.
- Khi rời khỏi nơi tránh nạn, xin vui lòng thông báo tại quầy lễ tân.



Đèn điện

Bật điện:....., Tắt điện:

Hành lang, nhà vệ sinh và phòng sử dụng cho quản lý cơ sở sẽ được bật đèn cả ban đêm cho an toàn.

Chương trình phát tin tức kết thúc vào lúc.....:

Phát tin

Tuy nhiên, có thể phát tin tức vào ban đêm trong trường hợp khẩn cấp.



Điện thoại

- Nếu có điện thoại đến nơi tránh nạn, chúng tôi sẽ thông báo và chuyển tin qua thông báo loa. (..... : ~ :)

- Xin vui lòng đặt điện thoại di động vào chế độ yên lặng.

Nghe gọi điện thoại di động chỉ được thực hiện ở nơi công cộng, xin vui lòng không sử dụng trong khu vực sinh hoạt.



Thức ăn và vật phẩm theo nguyên tắc sẽ phân phối theo nhóm.

Thức ăn

- Việc phân phối được thực hiện đồng đều cho cả những người bị nạn đang lưu trú ngoài nơi tránh nạn.

Vật Phẩm.

Trường hợp có lý do đặc biệt, chúng tôi mong được thông cảm và hợp tác từ ủy ban quản lý nơi tránh nạn.

Chia thức ăn

Giờ (nguyên tắc)

Sáng

Khoảng.....:.....

Trưa

Khoảng.....:.....

Tối

Khoảng.....:.....

Nơi phân phối

vật phẩm đặc biệt

Vật phẩm: **Sữa bột • tã giấy**

Nơi:.....

Vật phẩm: **Vật phẩm cho phụ nữ**

Nơi:.....

Vật phẩm:.....

Nơi:.....



- Tất cả mọi người đều phải chú ý sử dụng một cách sạch sẽ.

Nhà vệ sinh • Người sử dụng nơi tránh nạn sẽ thay phiên nhau dọn nhà vệ sinh.



Rác

Xin vui lòng phân loại và bỏ rác vào nơi quy định.



Vật nuôi

Việc nuôi vật nuôi cần sự thông cảm và hợp tác của cả người sử dụng nơi tránh nạn

khác, chủ nuôi cần chịu trách nhiệm đối với việc chăm sóc vật nuôi.

Vật nuôi cần được nuôi tại nơi quy định, vui lòng không đưa vào các phòng khác.

Đơn đăng ký người sử dụng nơi tránh nạn Mặt trước				避難所名		受付番号
Ngày viết	năm tháng ngày()			Tên người viết		
Địa chỉ	〒 —			Tên khu phố		
Điện thoại	() —			Tình trạng hồng học của nhà ở	hồng hết/ hồng nửa/ hồng 1 phần Cháy hết/Cháy nửa/Nước ngập Rò rỉ/Khác()	
Di động	() —			Nguyên vọng đăng ký nơi ở	☐ Nơi tránh nạn ☐ Lều(Đặt tại khuôn viên nơi tránh nạn) ☐ Xe (Đỗ ở bãi đỗ xe nơi tránh nạn) ☐ Ở ngoài nơi tránh nạn (Nhà riêng/ Khác())	
FAX	() —					
Email	@					
Cách thức liên lạc khác (Họ hàng)	〒 — () —					
Người sử dụng nơi tránh nạn (Người ở ngoài nơi tránh nạn cũng viết vào)				Thông tin cần đặc biệt quan tâm như có hay không chấn thương, bệnh tật, khuyết tật, dị ứng, thai kỳ, trẻ sơ sinh, cần sự chăm sóc, thiết bị y tế, và ngôn ngữ sử dụng	(kỹ năng / trình độ) có thể hỗ trợ trong vận hành	PHẢI XÁC NHẬN! XÁC NHẬN AN TOÀN ※
Họ tên		Năm Tháng Ngày Sinh Tuổi	Giới tính			
Chủ Hộ	Furigana	/ /				Công khai ・ Không công khai
Gia đình	Furigana	/ /				Công khai ・ Không công khai
	Furigana	/ /				Công khai ・ Không công khai
	Furigana	/ /				Công khai ・ Không công khai
Tình trạng vật nuôi	☐ Không nuôi ☐ Có nuôi→Cột bên phải		Giống loài (Số lượng)	☐ Nguyên vọng đồng hành(Viết vào sổ vật nuôi) ☐ Bỏ rơi ☐ Mất tích		
Xe riêng (trường hợp sử dụng bãi đỗ ở nơi tránh nạn)	Loại xe		Màu	Biển số		

- ・ Điền thông tin theo hộ gia đình và vui lòng nộp tại quầy lễ tân.
- ・ Thông tin bạn cung cấp sẽ được chia sẻ trong phạm vi tối thiểu cần thiết để hỗ trợ việc phân phối thực phẩm, vật phẩm, quản lý sức khỏe và vận hành nơi tránh nạn. Ngoài ra, chúng tôi sẽ cung cấp thông tin này cho Ban Phòng chống Thiên tai và sử dụng cho việc làm "Sổ người bị nạn" do thành phố lập để hỗ trợ người bị nạn.
- ・ ※安否の問い合わせがあった場合に、住所（〇〇町〇〇丁目まで〈大字まで〉）と氏名、ふりがなを公開してもよいか個人ごとに必ず確認してください。

Đơn đăng ký người sử dụng nơi tránh nạn Mặt trước				避難所名		受付番号	
Ngày viết ○○ năm ○○ tháng ○○ ngày (○○)				Tên người viết AICHI AIKO			
Địa chỉ 〒 ○○○ — ○○○○ ○○SHIAICHICHOU1CHOUMEI2-3				Tên khu phố Đôi 1 AICHI			
Điện thoại (○○○○) ○○ — ○○○○				Tình trạng hồng học của nhà ở		☐ hồng hết / hồng nửa / hồng 1 phần Cháy hết/Cháy nửa/Nước ngập Rò rỉ/Khác()	
Di động (○○○) ○○○○ — ○○○○				Nguyên vọng đăng ký nơi ở		☒ Nơi tránh nạn ☐ Lều(Đặt tại khuôn viên nơi tránh nạn) ☐ Xe (Đỗ ở bãi đỗ xe nơi tránh nạn) ☐ Ổ ngoài nơi tránh nạn (Nhà riêng/ Khác())	
FAX (○○○○) ○○ — ○○○○							
Email ○○○○ @ ○○.○○.○○○							
Cách thức liên lạc khác (Họ hàng) 〒 ○○○ — ○○○○ ○○KEN○○SHI○○CHO○○—○ ○○APART○○SHITSU AICHI KEN (Trưởng nam) (○○○) ○○○○ — ○○○○							
Người sử dụng nơi tránh nạn (Người ở ngoài nơi tránh nạn cũng viết vào)				Thông tin cần đặc biệt quan tâm như có hay không chấn thương, bệnh tật, khuyết tật, dị ứng, thai kỳ, trẻ sơ sinh, cần sự chăm sóc, thiết bị y tế, và ngôn ngữ sử dụng		(kỹ năng / trình độ) có thể hỗ trợ trong vận hành	
Họ tên		Năm Tháng Ngày Sinh Tuổi	Giới tính			PHẢI XÁC NHẬN! XÁC NHẬN AN TOÀN ※	
Chủ Hộ	Furigana ふくろい たろう	○/○/○ (66 歳)	Nam	Huyết áp cao (chỉ còn 5 ngày thuốc, bất an)		Lái xe nâng (Có bằng)	☐ Công khai ☐ Không công khai
	FUKUROI TAROU						
Gia đình	Furigana ふくろい あいこ	○/○/○ (60 歳)	Nữ	Mất kính lão, không thể nhìn thấy rõ các vật nhỏ		Nhân viên chăm sóc Có thể nói một chút Tiếng Anh	☐ Công khai ☐ Không công khai
	FUKUROI AIKO						
	Furigana ふくろい けん	○/○/○ (91 歳)	Nam	Không thể tự đi lại, cần người hỗ trợ đi vệ sinh và ăn uống (ăn đồ mềm)		không có	☐ Công khai ☐ Không công khai
	FUKUROI KEN						
	Furigana						☐ Công khai ☐ Không công khai
Tình trạng vật nuôi		☐ Không nuôi ☒ Có nuôi → Cột bên phải		Giống loài (Số lượng) Chó(1)、mèo(1)		☒ Nguyên vọng đồng hành(Viết vào số vật nuôi) ☐ Bỏ rơi ☐ Mất tích	
Xe riêng (trường hợp sử dụng bãi đỗ ở Nơi tránh nạn)		Loại xe ○○○○		Màu Bạc		Biển số ○○300 SA○○—○○	

- Điền thông tin theo hộ gia đình và vui lòng nộp tại quầy lễ tân.
- Thông tin bạn cung cấp sẽ được chia sẻ trong phạm vi tối thiểu cần thiết để hỗ trợ việc phân phối thực phẩm, vật phẩm, quản lý sức khỏe và vận hành nơi tránh nạn. Ngoài ra, chúng tôi sẽ cung cấp thông tin này cho Ban Phòng chống Thiên tai và sử dụng cho việc làm "Sổ người bị nạn" do thành phố lập để hỗ trợ người bị nạn.
- ※安否の問い合わせがあった場合に、住所(○○町○○丁目まで〈大字まで〉)と氏名、ふりがなを公開してもよいか個人ごとに必ず確認してください。

Sổ đăng ký vật nuôi

						避難所名						
Số	Tên vật nuôi	Loại động vật	Giống	Giới tính	Đặc trưng(Màu lông•vóc dáng, có thể đi lạc hay không)	Khai riêng của chó		Thông tin liên lạc với chủ sở hữu		受付担当の記入欄		
						Đăng ký ở thành phố	Tiêm phòng bệnh dại			組名	入所日	退所日
Ví dụ	GUREI	Chó	Mini schnauzer	Đực	Màu xám, cỡ vừa, có thể đi lạc	Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT	FUKUROI TAROU (○○○)○○○-○○○○		/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/
						Đã đăng ký Chưa đăng ký	Đã tiêm Chưa tiêm	Họ Tên SDT			/	/

Gửi đến chủ sở hữu thú cưng

Về việc chăm sóc vật nuôi

Tại nơi tránh nạn có nhiều người đang chung sống với nhau.

Để được chăm sóc vật nuôi tại nơi tránh nạn xin hãy tuân thủ các điều sau:

- Nguyên tắc là Việc nuôi vật nuôi cần sự thông cảm và hợp tác của người sử dụng nơi tránh nạn khác, chủ nuôi cần chịu trách nhiệm đối với việc chăm sóc vật nuôi.
- Vật nuôi cần được buộc ở nơi chỉ định hoặc được nuôi trong chuồng (lồng).
- Nơi chăm sóc vật nuôi phải được chủ nuôi giữ sạch sẽ và diệt khuẩn khi cần thiết.
- Thức ăn cho vật nuôi nguyên tắc là do chủ nuôi chuẩn bị, tự quyết định thời gian cho ăn và dọn dẹp sạch sẽ mỗi lần.
- Hãy cố gắng ngăn chặn bất kỳ sự phiền toái hoặc nguy hiểm nào từ vật nuôi.
- Cho vật nuôi đi vệ sinh tại nơi chỉ định bên ngoài, và xin hãy thu dọn sau đó.
- Hãy cố gắng loại bỏ bỏ chết của vật nuôi.
- Xin hãy tập thể dục và chải lông ở ngoài trời.
- Nếu gặp khó khăn trong việc chăm sóc, hãy liên hệ với trung tâm cứu trợ động vật.

Thông tin liên lạc với Trung tâm Cứu trợ Động vật (〇〇〇〇) 〇〇 - 〇〇〇〇
--

- Trường hợp xảy ra vấn đề liên quan đến vật nuôi với người khác ở nơi tránh nạn, hãy liên hệ ngay với quầy Lễ Tân.

Đơn báo rời đi

		避難所名				受付番号	
Ngày viết		Năm Tháng Ngày()		Tên người viết			
Ngày rời đi		Năm Tháng Ngày ()					
Người rời đi							
Họ và Tên		Tên nhóm	Thông tin liên lạc sau khi rời đi			PHẢI XÁC NHẬN! XÁC NHẬN AN TOÀN ※	
Chủ Hộ	Furigana		〒 —			Công khai ・	
			Điện thoại () —			Không công khai	
Gia đình	Furigana		〒 —			Công khai ・	
			Điện thoại () —			Không công khai	
	Furigana		〒 —			Công khai ・	
			Điện thoại () —			Không công khai	
	Furigana		〒 —			Công khai ・	
			Điện thoại () —			Không công khai	
	Furigana		〒 —			Công khai ・	
			Điện thoại () —			Không công khai	
Furigana		〒 —			Công khai ・		
		Điện thoại () —			Không công khai		
Ghi chú							

※ Nếu có yêu cầu thông tin về tình hình an toàn hoặc thư từ sau khi rời khỏi nơi tránh nạn, hãy nhớ kiểm tra và xác nhận từng cá nhân việc có thể tiết lộ địa chỉ đến (○○Cho○○Chome) và tên, hiragana hay không.